

TORONTÁL

Ára 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel Bečkerek, Obiljeva (Zápolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:		Ára 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Bečkerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Egész évre 300 D Negyedévre 75 D Félévre 150 D Havonta 25 D	

Az adriai vasut ügye újra aktualis.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, május 5.

Az adriai vasut kiépítésének kérdése a Blair-féle kölcsönnek a fiaskója után lekerült a napirendről. Időközben az „Armstrong-Whitwort” nagy angol cég Beogradban fiókot létesített és hajlandó volna a kormánynak az adriai vasut kiépítésére egy nagyobb kölcsönt folyósítani. A kölcsön egy részét, három millió fontot, az angol kormány garantálná, amelyért sineket, mozdonyokat stb. kellene beszerezni, míg a kölcsön másik része, ugyancsak három millió font sterling, készpénzben kerülne kifizetésre. Hír szerint ennek a kölcsönnek az ajánlatai kedvezőek.

A régi adriai vasut tervezetét elvetették és egy új tervezetet dolgoztak ki, amely szerint az Adria Vasut új vonala Beogradot Sabacot, Tuzlát, Szarajevót, Knint és Szplitet érintené. A sibeniki kikötőt hadi kikötővé építenék ki, a szplitit pedig kereskedelmi célokra építenék át.

A berlini orosz kereskedelmi képviselet lezárása.

Berlin, máj. 5.

A politikai rendőrség a szovjet kereskedelmi képviseletének házkutatást tartott, majd a kereskedelmi képviselet nyolc alkalmazottját letartóztatta Bozenhardt kommunista megszöktetése miatt. Bozenhardt ugyanis az öt kísérő rendőrökkel a képviselethez ment, ahol a rendőröket fogva tartották, míg Bozenhardt elmenekült.

Kresztinszki orosz nagykövet tiltakozott a kereskedelmi képviselet alkalmazottainak letartóztatása miatt, amire a külügyi hivatal azt felelte, hogy a kereskedelmi képviselet nem élvezi a területenkívüliség jogát, mint a követségek és így letartóztatásuk teljesen jogos volt, mert megsértették a nemzetközi jogot.

Magáninformáció szerint Kresztinszki követ a kereskedelmi képviseletet lezáratta és maga Moszkvába ment.

Berlin, máj. 5.

A német-orosz feszültség a szakításig kiélesedett. Éjjel a bolsevik követ, Eresticki bejelentette, hogy rögtön Moszkvába utazik.

Német hivatalos helyen megállapították, hogy a lehető legnagyobb kímélettel és a megfelelő formák között foganatosították az eljárást az orosz kereskedelmi kirendeltség ellen. A hivatalnokokat nem bántalmazták a német hatóságok, csupán az egyik ellenszegülő orosz tisztviselő ellen kellett erőszakot alkalmazni.

Nem lesz választás!

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, máj. 6.

A tegnapi nap a politikai életben semmiféle pozitív eredményt nem hozott. A kormányválság stagnál és az egész időt kombinációk gyártásával töltik ki a politikai körök.

Ellenzéki körökben így tegnap az a hír kapott lábra, hogy koncentrációs kormány megalakulásáról lehet szó, amelyben résztvesznek a radikálisok is, természetesen Pasity és közvetlen pártveiv nélkül. Még egy más kombináció is merült föl. Az tudniillik, hogy neutrális, a parlamenten kívül álló politikuskok alakítsanak választási kormányt, a mely azután átadná a helyét a választás utáni kormánynak.

Az összes politikai körök azonban meggyőződtek arról, hogy jelenleg választási kormány megalakítása lehetetlen. Lehet, hogy a király már ma dönt és végérvényesen eldől a három hétig tartó válság ügye. Davidovity Ljuba, a demokrata-párt vezetője tegnap két ízben is kihallgatáson volt, délután négy és este hat órákor. Az ellenzéki csoportok

természetesen nagy jelentőséget tulajdonítanak ennek és meg vannak róla győződve, hogy a kormányválság utolsó fázisait éli.

Parlament körök úgy várták, hogy a király még tegnap este fogadja Pasity miniszterelnököt, mert biztosra veszik, hogy a király első sorban neki ajánlja föl a kormányalakítás munkáját. A király állítólag el van határozva arra, hogy a jelenlegi helyzetben csak egy munkakormányt ad megbízatást. Természetes, hogy a radikális-párt úgy gondolja, hogy ezt a megbízatást Pasity Nikola fogja megkapni, míg az ellenzék Davidovity Ljuba személyében látja a jövő hatalom emberét. Bár Davidovity esélyeit erősen befolyásolja a horvát paraszt köztársasági-párt zágrebi kiáltvány, amely kijelenti, hogy a Beogradban tartózkodó képviselőinek az a kijelentése, hogy ők teljesen lojálisan szándékoznak résztvenni a parlament munkájában — teljesen egyéni kijelentés, amellyel a párt magát nem azonosítja.

Győznek a baloldali pártok a német választásokon.

Vasárnap zajlottak le Németországban a birodalmi választások, amelyeket hetekig tartó óriási agitáció előzött meg. A végleges eredmények ma még természetesen nem ismeretesek, de az eddigiek alapján biztosnak vehető, hogy a baloldali pártok (szociálisták, kommunisták) kerülnek ki győztesként a harcból. A választási harc egyes fázisairól számolnak be jelentéseink.

München, máj. 5.

A birodalmi gyűlési választásokon a néppárti bloknak 18–20 százalékos vesztesége állapítható meg a német nemzeti lista javára. A bajor néppárt is veszített valamit. Ezzel szemben a kommunisták és szociálisták terhére némi nyereséghez jutott.

Berlin, máj. 5.

Az éjjel után megszámlált szavazatok eredményeként a német nemzetiekre 8, a fajvédőkre 4, a német néppártra 5, a centrumra 6, a demokratákra 3, a szociáldemokratákra 13, a kommunistákra 7 mandátum jutott.

Az eddigi ismert eredmények szerint a középpártok általában megtartották eddigi pozíciójukat. A választók hetvenöt százaléka, egyes kerületekben kilencven százaléka szavazott le.

A német nemzetiek közül Tirpitz admirális, a demokraták részéről Bernstorf, a jelenlegi kabinet részéről eddig csak Marx és Stresemann megválasztása biztos.

Berlin, máj. 5.

A harmincöt választókerület közül reggelig huszonötben ismeretes az eredmény. A megválasztottak közül 33 kommunista, 12 demokrata, 42 német nemzeti, 13 kisebb csoportokra jut és 58 szociáldemokrata. Biztosítottnak vehető Bismarek herceg és Ludendorff mandátumát.

Berlin, máj. 5.

A választásokon eddig négyszázegy mandátum kapott gazdát. Az eddig ismert eredmények: szociálisták 95, kommunisták 55, demokraták 23, kisebb pártok 18 mandátummal jutnak be az új birodalmi gyűlésbe.

A megválasztott ismertebb politikusok között van Wirth volt kancellár, Bismarek herceg, a nagy Bismarek unokája, Tirpitz admirális, Stresemann külügyminiszter, Müller volt kancellár, Loche, Scheidemann.

A választás eddigi eredményei után a jövő kormány alakulása ismét csak koalíciós alapon képzelhető el, melynek magját a demokraták és a centrum alkotja.

Sulyosbodott a lazarevői sebesültek állapota.

Megindult a bányai vizsgálat.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Bečkerek, máj. 5.

Jelentette a „Torontál”, hogy szombat délelőtt a szomszédos Lazarevó község határában egy perben lévő birtok tulajdonjoga felett a dobrovoljacok több lazarevói német polgárt megtámadtak és közülük tizenhatot sulyosan megsebesítettek.

A tizenhat sebesült közül négynek az állapota olyanira sulyos, hogy dr. Cvirner György a nap folyamán több bečkereki orvost konzultúra kéretett ki Lazarevóra. A négy sulyos sebesült felépüléséhez kevés a remény.

A lazarevói események közvetlen lezajlása után Bogdan Milan szolgabíró kocsin igyekezett kijutni a színhelyre, majd auton folytatta útját. Lazarevó kihallgatta a szemtanukat és az érdekelt földműveseket s vallomásuk, valamint személyi tapasztalatai alapján részletes referátumot küldött a belügyminisztériumnak. Jelentésében kitér arra is, hogy a csatánál jelen volt a bečkereki agrárreform kirendeltség mérnöke is.

Neuner Vilmos dr. német-párti képviselő, aki szombat délelőtt Bečkereken tartózkodott, felkereste Rajity Szetiszlav alispánt és a lazarevói ügyben a legsürgősebb vizsgálat elrendelését kérte.

A földek birtokjogát illetőleg fölmerült vitás kérdést egyébként a belügyminisztérium a szombati nap folyamán eldöntötte. Az alispáni hivatal ugyanis szombaton távirati rendeletet kapott, hogy a birtokper jogerős eldöntésig a földeket megművelés végett a dobrovoljacok kapják meg. A vitás földterület átadása hétfőn történik meg.

A bečkereki királyi ügyészséget még szombaton délután értesítették a történetről. Az ügyészség elrendelte a nyomozás megindítását. A vasárnap folyamán már több kihallgatás történt.

Munkatársunk felkereste tegnap délelőtt a vizsgálatot vezető esendőparancsnokot, akinek távollétében a helyettese fogadta. Kérdésére kijelentette, hogy a vizsgálat tényleg folyamatban van, közelebbi felvilágosítást azonban a nyomozásról nem adhat.

Ertesülésünk szerint eddig letartóztatás nem történt. Annylt mindenestre sikerült tényként leszögezni, hogy dobrovoljacok nem voltak jelen vagy csak kevesen vettek részt a véres csatában. A résztvevők jórészt más szerb földnélküliek.



ből és földművesgazdákból állottak. Az egyik sebesült kijelentése szerint őt először egy „kaputos” ember támadta meg. Nem lehetetlen tehát, hogy a harcban sok teljesen érdektelen személy is résztvett. Ezt különben a vizsgálat van hivatva megállapítani.

Tegnap kintjárt a színhelyen és Lazarevó községben dr. Neumer Vilmos német-párti képviselő is, aki tapasztalatairól beszámol a képviselői klubjában.

A belügyminisztériumból tegnap újabb rendelet érkezett Beeskerekre, amely közli az agrárreform-hivatal végzését, amellyel sequestrum alá veszi az Altruista Bank volt birtokát és felhívja a hatóságokat, hogy szükség esetén megfelelő esendői karhatalmat boesásának az agrárreform kiküldöttének a rendelkezésére.

Ellenőrzést kérnek a mezőgazdasági szövetkezetek működésére.

A közoktatásügyi minisztérium dicsingvél a tartományok között.

Beeskerek, máj. 6.

A beeskereki kereskedelmi- és iparkamara tegnap felterjesztést intézett a földművelésügyi, a pénzügyi és a kereskedelemügyi minisztériumhoz, amelyben kérte, hogy a mezőgazdasági szövetkezetekre gyakoroljanak a minisztériumok nagyobb ellenőrzést és különösen azt vizsgálják felül, kinek árusítanak árucikkeiből. A vizsgálat — mondja felterjesztésében a kamara — a legtöbb esetben azt állapítaná meg, hogy a szövetkezetek nemtagoknak is eladtak és eladnak árúkat, különösen pedig mezőgazdasági gépeket. Ezáltal jelentős károkat okoznak a kereskedőknek, akik azokat a vám- és egyéb kedvezményeket, amelyeket az egyesületek élveznek, nem kapják meg, akiknek tehát az árucikkek beszerzése nagyobb önköltségi árral jár s ennek folytán — még a rendes kereset felszámításával is — megnagyobbodott eladási árral nem versenyezhetnek a szövetkezetek cikkével. A kamara kéri a minisztériumokat, hogy ezen a tarthatatlan állapoton javítson és figyelmeztesse a mezőgazdasági szövetkezeteket, hogy alapszabályaiknak megfelelően csupán a tagoknak juttassanak árucikkeiből, hogy a jövőben ne hangzhassanak el hasonló panaszok.

A közoktatásügyi minisztérium egy rendelete értelmében oly iskolai nyomtatványokat és tankönyveket, amelyeket az állami nyomdából szerkesztnek be megrendelésre, Crnagora és Szrbia területére postán elszállítják, míg a többi tartomány kereskedőinek a megrendelt áruk elszállításáról maguknak kell gondoskodni. A kamara a tegnapi nap folyamán beadványt intézett a közoktatásügyi minisztériumhoz, amelyben kérte, hogy a kérdéses rendelkezést terjessze ki az ország egész területére.

Mindkét felterjesztést még a tegnapi nap folyamán elküldötték.

Kölcsonpumpa
pinceviz kiszivattyúzásra
mérsékelt díjért kapható Petrás Lászlónál Brig Risztitya (Aradáci) u. 2218
Eladó: Hofherr-Schranz és Máv. 8-as magánjáró cséplőgarnitúra, egy 10-es Hofherr lokomobil, mindenféle malom- és mezőgazdasági gépek. 810

Nyugdíjazzák a volt osztrák-magyar hadsereg tényleges tisztjeit,

akiket nem vettek át az SHS hadseregbe.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, máj. 6.

Fontos rendelet érkezett tegnap Beeskerekre, a városi katonai ügyosztályhoz, amely az SHS hadseregbe át nem vett volt aktív katonatisztek nyugdíjazásáról intézkedik. A rendelet a következőképpen szól:

Hogy a minisztérium 36581/919. számú rendeletét végrehajthassák, felszólítom azokat a volt osztrák-magyar tényleges tiszteteket, akik az SHS hadseregbe való felvételüket kérelmezték, de folyamódványaikat elvetették, hogy nyugdíjaztatás iránti kérvényeiket mielőbb adják be.

Azon tiszteknek és katonai tisztviselőknél nyugdíj, akiknek tíz és ennél is több esztendői szolgálati idejük van, a pénzügyminisztérium szolgálati idejük és fizetésük arányában fogja megállapítani. Irányadóul azon szolgálati időt és azon fizetést kell venni, amelyet a volt osztrák-magyar hadseregben eltöltöttek, illetve élveztek. Azokra vonatkozólag, akik tíz évnél kevesebb ideig voltak a közös vagy a magyar hadseregben tényleges katonatisztek, úgy határozott a hadügyminiszter, hogy ezek fizetésük harminc százalékát fogják kapni „ellátás” címén.

Hogy a nyugdíjaztatásuk körüli munkálatokat mielőbb elvégezhesék elrendelte utasításában a hadügyminisztérium, hogy az érdekeltek még abban az esetben is, ha nyugdíjaztatás iránti kérvényükkel elutasították őket, adják be mielőbb a nyugdíjaztatást kérő folyamódványukat. A kérvényhez a következő okmányokat kell csatolni: A tartományi kormány bizonyítványát, hogy az illető SHS állampolgár. Mivel csak azon tiszték nyújthatják be kérvényüket, akik a forradalomkor tényleges tiszték voltak (értve alatta a helyi szolgálatot és az armerstandot is) kötelesek megjelölni az 1918. évi sematizmus lapját s ha a sematizmus összeállítása után ténylegesítették vagy

előléptették az illetőt, úgy szükséges a személyi lap számát is feltüntetni. Éppenugy csatolni kell a törzskönyvi lapot is.

A nyugdíjkérdés pontos rendezése céljából mindazok az alkalmazottak, akik a katonaságnál végeztek munkát s mint ilyenek illetményeket kaptak a katonai parancsnokságoktól, szintén adják be mielőbb a kérvényüket. A folyamódványhoz mellékeljék a bizonyítványt arról, hogy mikor mentették fel őket, hogy illetményeiket meddig kapták a katonai parancsnokságtól, végül meddig és milyen fizetést élveztek a tartományi kormánytól, illetve közegektől. Azok, akiket a tartományi kormány (értve a minisztériumok B. B. osztályait) nem alkalmazott, csatloljanak olyan bizonyítványt, hogy milyen illetményt és meddig kaptak.

Azok, akiket a forradalom előtt nyugdíjazták, várják be a nyugdíjaztatásukra vonatkozó törvény meghozatalát.

Ugyanevak a tegnapi nap folyamán egy másik rendelet érkezett a városi katonai ügyosztályhoz, amely azokról intézkedik, akik a volt osztrák-magyar vagy a montenegrói hadseregben szolgáltak, az SHS hadsereg kötelékébe nem vették fel s akik elmulasztották a hadsereg kötelékébe való felvételt, illetve elhoesájtásról alkotott törvényben és a 26985/901. számú rendeletben előírt eljárást s most pótlólag jelentkeznek. Ezekre vonatkozólag a hadügyminisztérium elrendeli, hogy a kerületi divízióparancsnokok az illetékes katonai kerületi parancsnokságok útján felhívják az érdekelteket, hogy kérvényeiket az illetékes kerületi katonai parancsnokságuk útján legkésőbb folyó évi július hó elsejéig adják be. Az említett rendelet, amely az érdekeltekre vonatkozó eljárást tartalmazza, a hivatalos katonai közlöny 1921. évi 21-ik számában jelent meg.

Gyilkolt a harag...

Főtárgyalás a beeskereki törvényszéken.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, máj. 6.

A beeskereki törvényszék büntető tanácsa hétfőn délelőtt Hajdu Miklós és Boda Mátyás novibeceji földművesek bűnügyét tárgyalta. A tanács elnöke Bunyit Ivo törvényszéki bíró volt. A vádat Maximovity Sztvetisláv királyi ügyész képviselte, a védelmet pedig Mihajlovity Jovan dr. helyettese, Ankity Bozsicár dr. látta el. A tolmácsi tisztet Bozsicár Milán törvényszéki irodaigazgató töltötte be.

Bunyit elnök ismertette a vádiratot, amely Hajdu Miklós elsőrendű és Boda másodrendű vádlottat szándékos emberöléssel vádolja, amit egy követte el, hogy a múlt év februárjában egy éjjel az után megtámadták haragosukat, Bresztai Antalt, késsel megszurkálták és egy bottal annyira összeverték, hogy életveszélyesen súlyos sérüléseket szenvedett. Bresztait tizenhá-

rom napig a lakásán ápolták, majd mivel állapotában nem állott be javulás, orvosi tanácsra a kikindai kórházba szállították, ahol egy hónap elmúltával sérüléseibe belehalt. A büntető tanács a vádlottak kihallgatása után több tanu vallomását vette jegyzőkönyvbe, akik a bűnügy egyes részleteire vonatkozólag adtak fevilágosítást. A kihallgatások annyit idézték igénybe, hogy a tárgyalást a déli órákban kénytelenek voltak megszakítani és folytatását délután négy órára tüzték ki. Délután még néhány tanu vallomását vették fel.

A tárgyalás bizonyító részének befejezése előtt Maximovity ügyész négy. Ankity dr. védő pedig egy tanu megidézését és kihallgatását kérte, akiknek vallomása — szerintük — tisztázhatná a bűnügy homályos részleteit.

A bíróság rövid tanácskozás után kihirdette határozatát, mely szerint helyt ad az ügyész és védő kérelmének és elrendeli az újabb tanuk táviratilag való beidézését. A tárgyalást a napokban folytatják.

HIREK

— május 6.

Szerencsétlenség a Tiszán. Pityi István napszámos hat társával egy cseréppel megrakott dereglyen a Staribeceji közelében lévő Petár király-esatornába igyekezett bejutni. A bejáratnál a dereglye fennakadt. Pityi és társai erre csónakba szálltak, hogy a dereglyét felszabadítsák és újra folytathassák útjukat. A horgony kötele azonban valamiképpen rácsavarodott a csónakra és felborította azt. Mind a heten a vízbe estek. Hatan szerencsére jól usztak és nagy ügyelbajjal ki is jutottak a partra. Pityi Istvánt azonban elsodorta az örvény s menthetetlenül a vízbe fulladt. Egy hónap leforgása alatt ezzel már az ötödik áldozatot követelte Novibecejinél a Tisza.

Új bíró a beeskereki törvényszéknél. Az igazságügyi minisztérium Trifunac Bozsicár, az államadósságok igazgatóságának osztályfőnökét Beeskerekre törvényszéki bírónak nevezte ki. Trifunac már át is vette hivatalát.

Vrsaci szokolisták Módoson. A vrsaci „Szokol” vasárnap átrándult Módosra, ahol nagyszabású torna-ünnepélyt rendezett. A módosiak nagy lelkesedéssel fogadták az első szokol csapatot s a lelkesedés csak még fokozódott az ünnepségen, amikor is percekig tartó ovációban részesítették a vendégeket. A délután folyamán szabadgyakorlatokat mutattak be és versenyeket tartottak.

Korányi bucsukihallgatása Milerandnál és Poincarénál. Korányi pénzügyminiszter párisi nagyköveti állásától való felmentése alkalmából bucsukihallgatáson jelent meg Milerandnál és Poincarénál. Mindketten kérték, hogy fejezze ki Horthy nak szerencsekívánataikat, hogy az ellene tervezett legutóbbi merénylettől megmenekült.

Az új budapesti angol követ. Budapesti jelentés szerint az új budapesti angol követ Hohler helyébe Granville kopenhágai követ lesz. Hohler mexikói megbízatása után Kopenhágába megy követnek.

A régi kék 10 dináros (40 koronás) pénzgyeket csak még június hó 10-ig váltják be Beogradban a Narodna Banka főintézeténél, azután azok értéküket veszítik.

Magyar művészek a párisi tárlaton. A párisi tavaszi tárlaton Jeges Ernő és Glatz festménnyel, Biet Géza pedig szoborművel képviselik a magyar művészetet.

Orvosnövendék keresi jól szituált leány vagy özvegy ismeretséget, aki lehetővé tenné neki, hogy tanulmányait befejezze. Ajánlatok német nyelven intézendők Zagreb H. M. poste restante.

Japán résztvesz a német bank alapításában. Tokiói jelentés szerint a japán kormány elhatározta, hogy a német valutabank alapításában résztvesz. Japán ötszáz ezer angol fontot fog állítólag jegyezni.

Kezdődik a takarékoság Magyarországon. Budapestről jelentik: Az árvizsgáló-bizottság elnökének előterjesztésére megengedte a kereskedelmi miniszter, hogy a bizottság hatvanégy tisztviselőjének felmondjanak.

Julius 12-ikétől július 19-ikéig modern pentatlon.
 Julius 13-ikétől július 20-ikéig teniszmérkőzések.
 Julius 13-ikétől július 20-ikéig uszás.
 Julius 15-ikétől július 20-ikéig boxolás.
 Julius 17-ikétől július 23-ikéig torna.
 Julius 17-ikétől július 23-ikéig népies játékok.
 Julius 21-ikétől július 24-ikéig basquetball.
 Julius 21-ikétől július 24-ikéig jachtversenyek.
 Julius 23-ikétől július 27-ig kérekpárversenyek.

A szombati rugbymérkőzésen Amerika és Franciaország csapatai küzdenek. Amerika lesz a győztes minden valószínűség szerint. Párisban eddig mintegy egymillió idegen várja a versenyek megkezdését.
 A footballmérkőzés győzteseit a magyar csapatban látják.

Rövid hírek.

Velence. Az internacionális képzőművészeti tárlaton a magyar képzőművészek kiállítását tartják a legértékesebbnek. Velük egyenértékű talán csak a belga tárlat.

Budapest. A közlekedési minisztériumot feloszlatták.

Budapest. A Magyar Nemzeti Bank e hét folyamán tartja alakuló ülését. A bank június elején megkezdli működését. Elnöke: Popovics, vezérigazgatója: Schöber, helyettes: Tabakovics Dusan lesz.

TÖZSDE

Május 2.

Beograd. (Zárlat.) London 352.50, Páris 518.50, Newyork 80.45, Szaloniki 172, Milánó 360.50, Genf 1435, Prága 287, Wien 0113, Budapest 010, Bukarest 40.50, Amsterdam 3025.

Zürich. (Zárlat.) Berlin 132.5, Budapest 000.70, Newyork 561 és háromnyolcad, Milánó 2520, Prága 1647 és fél, Wien 0007918 és háromnegyed, Szófia 410 és egynegyed, Bukarest 287 és fél, Beograd 697 és fél, London 2462, Páris 3600 és egynegyed.

Budapest. (Zárlat.) A devizaközpont hivatalos árfolyamai, Beograd dinár 1055-1090, London, font 373400-383400, Páris, frank 5490-5650, Prága, szlovak 2495-2565, Wien 12010-12330, takarékkorona 15.26.

Az értékpapirpiac.

Árak 1000 koronákban — Zárójelben a legutóbbi záró árfolyamok.)

Angol-Magyar	(70)	65.5
Magyar Ált. Hitel	(680)	622
Pesti Magy. Keresk.	(1500)	1400
Leszám. és Pénzv.	(92)	91
Pesti Hazai	(4910)	4570
Hermes váltóüzlet	(60)	62
Salgótarjáni	(738)	615
Rimamurányi	(141)	126
Égisz	(47)	41
Dél cukor	(660)	680
Horvát cukor	(1150)	1100

ELADOM

a tóbai határban fekvő 45 hold szántóföldből álló, gazdasági épületekkel és ártézi kuttal ellátott

TANYÁMAT

Nagykomlós (Komlosul Mare)
 Gerő Károly.

A III. külkerület 11/g számu

há z .

eladó, mely áll 2 szoba, konyha, mellékhelyiségekből, egy melléképület, nagy udvar és kertből. Vétel esetén a vevő azonnal beköltözhet. 889

Egy jókarban levő és keveset használt 884

6 lóerejű stabil benzínmotor

a hozzávaló **komplett malomkövekkel** jutányos áron eladó.

Martin Antal János, Basaid.

A „SOKOL” divatruháznak

nagyobb szállítmány partiáru érkezett:

Finom ing kemény mellet és két kemény gallerral	185 Din
Seiyem flór-harisnya, párja	32 Din
Kötött férfinyakkendők, darabja	16 Din

Es még különféle áru nagy mennyiségben.

Sztankovity I. és Társa Velikibecskerek

Kralja Alekszandra (Fő) utca 2. szám. 894

Red Oil Company

Braća Komlós, Velikibecskerek.

Telefon 135. szám.

Ajánl raktárról azonnali szállításra a legolcsóbb napiárban:
Benzint, petróleumot, gép- és hengerolajat, kocsikenőcsöt, valódi angol gépsziját és amerikai manilát.

Viszonteladónak és cséplőgéptulajdonosoknak nagy árengedmény.

Kérjen árajánlatot

Villamos szerelési munkálatokat

a Német Elektrotechnikusok Szövetségének szabványai szerint tervez és szakszerűen végez a

„VOLTA” műszaki és villamossági rt.

Telefon 137. Költségvetések díjmentesen.

Blau és Lukács elektrotechnikai gyár, Ganz villamossági rt., Tungstram izzólámpa és villamossági rt., Felten és Guillaume kábelgyár gyári főlerakata és képvisellete.

Mezőgazdák figyelmébe!

Prima Sisal-Manila kötőzsineg.

Fehér! Vékony! Nagy fesszéképesség!
 Védjegy „Pók” (Spinne) 20%-al vékonyabb és így kiadósabb mint a konkurens áru.

869 **Ár Din 23 30,**
 Kaszálógép alkatrészek, eredeti **Knotek, Mc Cormick, Deering, Massey-Harris.** — Kévekötpönyvát, egy- és többsoros cukorrépakapálókat jutányos áron szállít:

„ERMA” KNOTEK & COMP. NOVISZAD. A Strand uton.

Eladó

egy jókarban levő Sayglas Traktor

cséplőgarnitura

Hofherr és Schrantz gyártmány.

Bővebb felvilágosítást nyújt:
Olčan Ilija, Petrogradska (Melencei) u. 22.

Városi rendőrség Velikibecskerek.

3697/924. sz. 892

Felhívás!

A gépkocsi-bizottság 3045/24. sz. átirata értelmében felhívom a város területén levő gépkocsitulajdonosokat, hogy **öt (5) nap alatt** az I. sz. irodában mutassák be, átvizsgálás céljából, **autóforgalmi engedélyüket.**

Az összes gépkocsivezetők pedig felhívattak, hogy fenti határidőben és hivatalnál mutassák be gépkocsivezetői igazolványukat.

Aki a fenti felhívásnak nem tesz eleget, az a fennálló törvények értelmében meg lesz büntetve.

Velikibecskerek, 1924. ápr. 25.

A rendőrkapitány helyett:
Neven Dimitrijevity
 alkapitány.

Sresko načelstvo u Novom-Bečeju.

Broj 2580—1924. 880

Oglas.

Novobečejska sreska policija potrebuje za 54 policajca i za nadzornika sreske policije letnje platnene haljine za pranje i to za svakog policajca jednu bluzu, jedne pantalone i jednu kapu. Dalje potrebuje za svakog policajca 2 para cipela i to jedan par sada maja meseca, a jedan par oktobra meseca i za svaki par cipela jedan rezervni cjon.

Pozivaju se svi krojači i cipelari, koji su voljni sreskoj policiji liferovati gore pomenute haljine i cipele, da podnesu svoju ponudu do 15-og maja o. g. pre podne 10 časova sreskom načelniku u Novom-Bečeju.

U ponudi treba naznačiti cene, vreme liferovanja i mustru za haljine, za cipele i za djon.

Uslovi mogu se doznati kod sreskog načelnika u Novom-Bečeju.

Novi Bečej, 26. aprila 1924. god.

Načelnik sreza:
Djura Nadaski s. r.

Lakatosműhely

berendezéssel azonnal eladó.

Racz Ede 868

Danicsityeva (Kölcsey) u. 7. sz.

Vacuum

autóbenzin

(könnyű) és 852

petróleum

Özv. Guttmann Jakabné és Fiainál.

A III. külkerület 201. számu

ház eladó

augusztus 1-én beköltözhető lakással. Bővebbet ugyanott a tulajdonosnál. 898

Eladó egy komplett hálószoba 896

kemény fából, világos, modern, hozzátartozó onyhaberendezéssel együtt. vétel esetén egy szoba, konyha, éléskamra s külön padlás is azonnal átvehető, amihez a háztulajdonos is hozzájárul. Bővebbet **Piking** úgynökknél.

Kiadja Pleitz Fer. Pál